

YIXUERIYU FANDUJIAOCHENG

高等学校医学教材

# 医学日语 泛读教程

主 审：林治瑾  
主 编：滕燕 赵淑玲  
编写人员：崔亚蕾 张雪 刘云 叶欣



天津科学技术出版社

# 医学日语泛读教程

(高等学校医学教材)

主 审:林治瑾  
主 编:滕 燕 赵淑玲  
编写人员:崔亚蕾 张 雪  
刘 云 叶 欣

责任编辑:白燕

封面设计:白燕

天津科学技术出版社

天津科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

医学日语泛读教程/滕燕,赵淑玲主编. —天津:天津科学技术出版社,2008.6

ISBN 978-7-5308-4553-0

I. 医... II. ①滕... ②赵... III. 医学—日语—阅读教学—医学院校—教材 IV. H369.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 058616 号

---

责任编辑:宋庆伟 刘 鹤

责任印制:王 莹

---

天津科学技术出版社出版

出版人:胡振泰

天津市西康路 35 号 邮编 300051

电话(022)23332393(发行部) 23332390(市场部) 27217980(邮购部)

网址:www.tjkjbs.com.cn

新华书店经销

天津市永源印刷有限公司印刷

---

开本 787×1092 1/16 印张 13.75 字数 320 000

2008 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

定价:25.00 元

# 序 言

随着当今中国科技的高度发展,各行各业都以崭新的姿态出现在世界舞台上。在各行各业持续发展的同时急需大量的高素质综合性人才,要求他们既要有过硬的专业水平,又要能够熟练地使用外语。

日本是全球经济强国,其医疗水平亦堪称世界一流。1986年中日两国签署了笹川医学奖学金协议。由日方出资,邀请中国医务人员赴日进修。这些学者回国后,活跃在全国医药卫生的第一线,他们从日本带回了大量宝贵的先进技术和资料。为了更广泛利用这些人力和物力资源,进一步推广日本先进的医学,我们这些长年从事医学日语教育的工作人员,编写了一套名为《医学日语泛读教程》的教材。

此书面向医学高等院校,为日语初级水平的学生的泛读教程。它能够很好地与精读教程相结合,更可广泛地扩大学生的阅读量,开阔视野。学生通过一年左右的学习,可以借助字典,阅读普通的原版医学资料,并可用日语同日本医务人员进行一些学术交流。

正文、单词、语法、课后练习四要素,构成了文章的主要体系。正文选材于日本原版医学科普教材,内容由浅入深,从多个视角,全方位地展现当前日本医学现状,使广大学生不出国门,就能系统地了解当前日本医学前沿科技新动态。题材以医学为主,同时兼顾日本文化、风俗习惯等方面的内容。

本书由24课课文组成,正文是每课的主题内容,为课上精讲中心。每课后,配有相对应的词语解释,释义限于各课中的词义和一般常用词义。

语法分类为一般讲解和重点讲解两类。一般讲解的目的在于训练学生运用日语的基本技巧,包括动词变形,助词、助动词和副词等。重点讲解是各课语法教学中心项目,这些项目,大都是课文中出现较多或较为突出的语法项目。

结合正文,同时又能够适应日语国际水平考试,配备了大量的课后练习,它可以激发学生的学习兴趣,提高日语的实际应用能力。

不断地追求质量,是我们重要的理念之一。在我们编写过程中得到了国际华夏医药学会会长、医学专家林治瑾教授的大力帮助,在此深表谢意。

# 目次

<b>第1課 交感神経と副交感神経</b> .....	1
本文 .....	1
新しい言葉 .....	1
言葉の使い方 .....	2
1. いっぽう .....	2
2. 反対 .....	2
3. はっきり .....	2
4. 反応 .....	2
5. 盛ん .....	3
新しい文法と文型 .....	3
1. ~ながら .....	3
2. 名詞 + は .....	3
3. ~と~ .....	3
練習 .....	3
豆知識 声帯 .....	7
<b>第2課 心臓の働き</b> .....	8
本文 .....	8
新しい言葉 .....	9
言葉の使い方 .....	10
1. すみずみ .....	10
2. いかなる .....	10
3. もとより .....	10
4. 行き渡る .....	10
5. かわり .....	10
新しい文法と文型 .....	10
1. 过去助动词「た」作定语表示状态 .....	10
2. ~ように .....	11
3. ~だけで .....	11
4. 动词完成体「…てしまう」 .....	11
5. 动词的连体形 + 限り .....	11
練習 .....	12
豆知識 肩の疲れをとる方法 .....	16
<b>第3課 体の働きを探る</b> .....	17
本文 .....	17
新しい言葉 .....	18
言葉の使い方 .....	18

1. 同時 .....	18
2. 発達 .....	18
3. 繰り返す .....	19
4. 組み合わせる .....	19
5. 絶えず .....	19
<b>新しい文法と文型</b> .....	19
1. ~ば~ .....	19
2. ~は~に~をもらいます .....	20
3. ~ても~ .....	20
4. ~時 .....	20
5. ~と思います/と思っています/思いました .....	20
<b>練習</b> .....	21
<b>豆知識 脳はコンピューター</b> .....	24
<b>第4課 成人病とはどんな病気か</b> .....	25
<b>本文</b> .....	25
<b>新しい言葉</b> .....	26
<b>言葉の使い方</b> .....	26
1. むしろ .....	26
2. あいまい .....	26
3. 解釈 .....	26
4. 伴う .....	27
5. まとめる .....	27
<b>新しい文法と文型</b> .....	27
1. ~易い(やすい) .....	27
2. ~によっては .....	27
3. ~かもしれない .....	27
<b>練習</b> .....	28
<b>豆知識 成人病の予防</b> .....	31
<b>第5課 病気について</b> .....	32
<b>本文</b> .....	32
<b>新しい言葉</b> .....	32
<b>言葉の使い方</b> .....	33
1. すべて .....	33
2. やはり .....	33
3. きちんと .....	34
4. かかわる .....	34
5. どんどん .....	34
<b>新しい文法と文型</b> .....	34
1. 体言+について .....	34
2. ~をしている .....	34

3. どんなに~ても(でも) .....	35
4. ~も~も .....	35
5. ~ようになる .....	35
練習 .....	36
豆知識 賢い食生活 .....	39
<b>第6課 病気を治す努力</b> .....	40
本文 .....	40
新しい言葉 .....	40
言葉の使い方 .....	42
1. ことに(殊に) .....	42
2. 際立つ .....	42
3. 反面 .....	42
4. つぎつぎ(次々) .....	42
新しい文法と文型 .....	42
1. ~によって .....	42
2. ~と言われている .....	42
3. 二度と~ません .....	43
4. ~ことなく~ .....	43
練習 .....	43
豆知識 症状の訴え方 .....	47
<b>第7課 診断と治療</b> .....	48
本文 .....	48
新しい言葉 .....	48
言葉の使い方 .....	49
1. いきなり .....	49
2. むやみ .....	49
3. きく .....	50
4. だんだん .....	50
5. かえって .....	50
新しい文法と文型 .....	50
1. ~には .....	50
2. ~ばかりでなく .....	50
3. ~いただく .....	50
練習 .....	51
豆知識 がん .....	54
<b>第8課 脳梗塞の原因</b> .....	55
本文 .....	55
新しい言葉 .....	56
言葉の使い方 .....	56

1. 詰まる	56
2. 塞がる	56
3. 固まる	57
<b>新しい文法と文型</b>	57
1. ~ところが	57
2. ~というのは	57
3. ~ということ	57
<b>練習</b>	58
<b>豆知識 大腸ポリープ</b>	61
<b>第9課 脳梗塞の症状</b>	62
<b>本文</b>	62
<b>新しい言葉</b>	62
<b>言葉の使い方</b>	63
1. 惚ける	63
2. 通じる	63
3. なかなか	63
4. 出揃う	63
5. 要	63
<b>新しい文法と文型</b>	64
1. ~てしまう~	64
2. ~なる	64
3. ~として~	64
4. さらに	64
<b>練習</b>	65
<b>豆知識 静脈瘤の危険因子</b>	68
<b>第10課 脳出血の原因</b>	69
<b>本文</b>	69
<b>新しい言葉</b>	70
<b>言葉の使い方</b>	71
1. 破れる	71
2. 失う	71
3. 当たる	71
4. ショック	71
<b>新しい文法と文型</b>	71
1. ~そうだ	71
2. ~とする	71
3. したがって	72
<b>練習</b>	72
<b>豆知識 緊張型頭痛の原因と予防法</b>	76



<b>第 11 課 脳出血の症状</b> .....	77
本文 .....	77
新しい言葉 .....	78
言葉の使い方 .....	78
1. 凝る .....	78
2. 痺れる .....	78
3. 纏れる .....	78
4. 怠る .....	78
5. 保つ .....	79
新しい文法と文型 .....	79
1. ~場合は .....	79
2. ~にもかかわらず .....	79
3. ~うちに~ .....	79
練習 .....	80
豆知識 味覚障害の原因はさまざま .....	84
<b>第 12 課 後遺症の回復程度は</b> .....	85
本文 .....	85
新しい言葉 .....	86
言葉の使い方 .....	87
1. きり .....	87
2. できるだけ .....	87
3. さらに .....	87
4. という .....	87
新しい文法と文型 .....	87
1. ~てくる .....	87
2. ~にすぎない .....	88
3. ~にとって .....	88
練習 .....	88
豆知識 イヌにも色がわかるのですか .....	92
<b>第 13 課 運動負荷試験とは</b> .....	93
本文 .....	93
新しい言葉 .....	94
言葉の使い方 .....	94
1. 消費 .....	94
2. 進む .....	94
3. 変化 .....	95
4. 現れる .....	95
新しい文法と文型 .....	95
1. ~ために/のために .....	95

2. ~なければ~なりません	95
3. ~わけである	95
練習	95
豆知識 しもやけはどうしてできるのですか	99
<b>第14課 心筋梗塞の症状は</b>	100
本文	100
新しい言葉	101
言葉の使い方	101
1. 途絶える	101
2. 招く	101
3. 次第に	102
4. 直ちに	102
5. 訴える	102
新しい文法と文型	102
1. ~にくわえて	102
2. ~たとたん	102
3. 真っ	103
4. ~ことが/もある	103
5. ~ば~ほど	103
練習	104
豆知識 高血圧の予防法	108
<b>第15課 健康病が心身をむしばむ</b>	109
本文	109
新しい言葉	110
言葉の使い方	111
1. かかずらう	111
2. せっかく	111
3. そもそも	111
4. 何となく	112
5. かつて	112
6. いまさら	112
新しい文法と文型	112
1. と言っても	112
2. ~度	112
3. いかにも~そうだ	113
4. ~つつ	113
練習	113
豆知識 こんな症状は急いで見てもらおう	117
<b>第16課 高血圧の予防法</b>	118

本文	118
新しい言葉	118
言葉の使い方	119
1. 上昇	119
2. 覚める	119
3. 徐々に	119
4. 緊張	119
5. 動揺	119
新しい文法と文型	120
1. ~ておく	120
2. ~ことだ	120
3. ~から~にかけて	120
4. ~ようだ(推測)	120
練習	121
豆知識 花粉症とは	124
<b>第 17 課 心臓病を予防するために</b>	125
本文	125
新しい言葉	126
言葉の使い方	127
1. 経る	127
2. 及ぶ	127
3. 極端	127
4. 普及	127
5. はるか	127
新しい文法と文型	127
1. ~からといって+否定表达方式	127
2. ~と言われている	128
3. 必ずしも~ない	128
4. ~言うまでもない	128
5. ~のでは	129
練習	129
豆知識 かぜとインフルエンザはどう違う	132
<b>第 18 課 ガンとは</b>	133
本文	133
新しい言葉	134
言葉の使い方	134
1. コントロール	134
2. 抑える	134
3. 異常	135
4. つかえる	135

5. チェック .....	135
<b>新しい文法と文型</b> .....	135
1. による .....	135
2. いわゆる .....	135
3. としても .....	136
4. すなわち .....	136
5. いくら～ても .....	136
<b>練習</b> .....	136
<b>豆知識 不眠症対策</b> .....	140
<b>第19課 胃ガンの症状は</b> .....	141
<b>本文</b> .....	141
<b>新しい言葉</b> .....	141
<b>言葉の使い方</b> .....	142
1. 手遅れ .....	142
2. いつまでも .....	142
3. 当て .....	142
4. もはや .....	143
5. 救う .....	143
<b>新しい文法と文型</b> .....	143
1. ～ことに .....	143
2. ～とは(というのは)～だ .....	143
3. ～において .....	144
4. ～といっても .....	144
5. ～たら .....	144
<b>練習</b> .....	145
<b>豆知識 胃の家庭での手当て</b> .....	149
<b>第20課 虫歯</b> .....	150
<b>本文</b> .....	150
<b>新しい言葉</b> .....	151
<b>言葉の使い方</b> .....	152
1. うち .....	152
2. ほど .....	152
3. まま .....	152
4. とともに .....	152
5. ところに .....	152
<b>新しい文法と文型</b> .....	152
1. ～てもらおう .....	152
2. ～ていく .....	153
3. あまり……ない .....	153
<b>練習</b> .....	153

豆知識 涙の役目	157
<b>第 21 課 言語障害の回復訓練方法は</b>	158
本文	158
新しい言葉	159
言葉の使い方	159
1. イライラする	159
2. 渡る	159
3. 咎める	160
4. しっかりする	160
5. メド	160
新しい文法と文型	160
1. ~う(よう)とする	160
2. ~てあげる	160
3. ~どうし	161
4. ~ことにする	161
5. ~てはいけない	161
練習	162
豆知識 言葉の回復を助ける配慮	166
<b>第 22 課 肥満を防ぐ食事の仕方は</b>	167
本文	167
新しい言葉	167
言葉の使い方	168
1. 明らか	168
2. 下降	168
3. 原則	168
4. 一層	168
5. 高度	169
新しい文法と文型	169
1. に伴って	169
2. いずれにしても	169
3. 少なくとも	169
4. なるべく	170
5. 上で	170
練習	170
豆知識 熱中症とは	173
<b>第 23 課 健康体操</b>	174
本文	174
新しい言葉	175
言葉の使い方	176

1. すなわち	176
2. 拾う	176
3. 行う	176
4. ぐるぐる	176
<b>新しい文法と文型</b>	177
1. (人物)甲は(人物)乙に～[自動詞](ら)れる	177
2. 动词意向形+(よ)うとしている	177
3. 名词「の形」+まま(で)/动词「た形」+まま(で)/动词「ない形」+まま(で)	177
4. お/ご～する	178
<b>練習</b>	178
<b>豆知識 乳の飲み方</b>	181
<b>第24課 人間の未来</b>	182
<b>本文</b>	182
<b>新しい言葉</b>	183
<b>言葉の使い方</b>	183
1. かどうか	183
2. まで	183
3. ことに	183
4. にとって	184
5. へと	184
<b>新しい文法と文型</b>	184
1. おそらく……でしょう	184
2. ほとんど……ない(否定表現)	184
3. ～してはいけない	184
<b>練習</b>	185
<b>豆知識 がんの増加の原因は</b>	188
<b>練習答案</b>	189
<b>単語索引</b>	198

## 第1課 交感神経と副交感神経

内臓の働きを調節している神経を自律神経と言います。普通呼吸や消化、心臓の拍動のような機能は私たちは意識しません。この自動的なはたらきを支配しているのが自律神経なのです。

自律神経には大きくわけて2種類あり、いっぽうを交感神経、もういっぽうを副交感神経といいます。

交感神経と副交感神経はたいてい反対のはたらきをもっていて、たとえば交感神経が興奮すると心臓の拍動は早くなり、副交感神経が興奮するとおそくなります。

このふたつの神経が、バランスをとりながら体の中のはたらきを調節しているのです。

交感神経が興奮すると心臓の拍動が早くなるだけでなく、血圧が上がり、目の瞳孔が開きます。さらに、皮膚の血管が細くなり、エネルギーをさかんに作りだすようになり、意識がはっきりして注意力が高まります。

これは危険にあったときにみられる反応です。逃げだしたり、反対に相手に向かっていったりするために、からだのすべてのはたらきを動かす準備だ、といわれています。

副交感神経は、これと反対に、静かに休んでいるとき、胃腸の消化や呼吸をさかんにさせ、つぎの活動のそなえるようにはたらくとってよいでしょう。

また、副交感神経を強くしげきすると血圧が下がります。たとえば、みぞおちを強く打つと気をうしなうのは、このひとつの例です。

食事をすると、およびそのあとに、強い心配ごとがあったり、ひどく腹をたてたりすると、交感神経が興奮して、消化や吸収がうまくいかなくなります。

だから、食事には静かなおちついた環境がひつようなのです。

このふたつの神経が、反対のはたらきというよりは、べつべつの役目をうけもっているところもあります。

たとえば、唾液の分泌では、副交感神経はサラッとした水っぽい唾液を分泌させますが、交感神経はねばっこい唾液を分泌させます。



### 【新しい言葉】

神経(しんけい)	[名]	神经
種類(しゅるい)	[名]	种类
一方(いっぽう)	[名・副助]	一方面;一側;一直
反対(はんたい)	[名・自サ]	相反;反对
はっきり	[副・自サ]	清楚;干脆
調節(ちょうせつ)	[名・他サ]	调节

拍動(はくどう)	[名・自サ]	搏动
支配(しはい)	[名・他サ]	支配, 控制
バランス	[名]	平衡
心臓(しんぞう)	[名]	心脏
興奮(こうふん)	[名・自サ]	兴奋, 激动
血压(けつあつ)	[名]	血压
瞳孔(どうこう)	[名]	瞳孔
開く(ひらく)	[自五]	开放; 打开
細かい(こまかい)	[形]	细小的
皮膚(ひふ)	[名]	皮肤
エネルギー	[名]	能量; 精力, 气力
反応(はんのう)	[名・自サ]	反应
みぞおち	[名]	心口窝
盛ん(さかん)	[形動]	旺盛
気を失う(きをうしなう)	[慣]	不省人事; 假死
腹を立てる(はらをたてる)	[慣]	生气, 发脾气
役目(やくめ)	[名]	任务, 职责
唾液(だえき)	[名]	唾液

## 【言葉の使い方】

### 1. いっぽう

- 経済の発展につれて、人々の暮らしはよくなるいっぽうです。
- この町は人が増えるいっぽうです。
- 李さんはしゃべるいっぽうの人です。

### 2. 反対

- 君がそうするのに反対しません。
- 田中さんは順序を反対にしました。
- 鈴木さんと反対に森さんはよくはたります。

### 3. はっきり

- 王さんは発音がはっきりしています。
- ここからはっきりと富士山が見えます。
- 患者は病状がはっきりしません。
- はっきりしたことはまだ分かりません。

### 4. 反応

- それぞれ違った反応が見られます。
- 大丈夫です、これは正常な反応です。
- 青色リトマス試験紙を酢に入れると反応して、赤くなります。



## 5. 盛ん

- 雨が盛んに降っています。
- 昨日の宴会はなかなか盛んでした。
- 盛んに信号を送ります。

## 【新しい文法と文型】

### 1. ～ながら

表示同一主体同时进行两个动作,其中后面的动作是主要动作。其接续方式为动词「ます形」去掉「ます」加「ながら」。译为“一边……一边……”。

- 李さんはテレビを見ながら食事をしています。  
(小李边看电视边吃饭。)
- そのことを考えながら歩いていました。  
(一边考虑那件事一边走着路。)
- ビールを飲みながら話しています。  
(一边喝着啤酒一边聊着天。)

### 2. 名詞+は

将原来句子中的宾语或对象语等成分特别提示出来进行重点说明,同时和其他宾语或对象语等进行对比。在实际会话中,有时常常省略被对比的另一方。

- 新聞は時々読みますが、雑誌は読みません。  
(报纸有时候是看的,但杂志不看。)
- 雪は降っていますが、風は吹きません。  
(雪还在下,不过没起风。)
- ビールは好きですが、焼酎は好きではありません。  
(我喜欢啤酒,但是不喜欢烧酒。)

### 3. ～と～

表示前句叙述的事物或现象一出现,就会引起后句叙述的事物或现象。相当于汉语的“一……就……”。「と」之前的动词用基本形,或「ない」形。

- 夜になると気温が下がります。  
(一到夜里,气温就下降。)
- 4月になると桜がさきます。  
(一到4月,樱花就开放。)
- 屋根や道路の雪を取り除かないと生活することができません。  
(不铲除房顶及道路上的积雪,就无法生活。)

## 【練習】

### 1. 次の漢字に振り仮名をつけなさい。

- (1) 神経 (2) 内臓 (3) 機能 (4) 意識 (5) 種類